

Swoboda Timisoara SRL
 Sat Giarmata VII, Com. Ghiroda
 Str. Aeroport 46
 RO 29717276

9e

swoboda

technologies

910 26545

(5) account number at recipient		(2) notices of receipt and processing			Delivery note (3) no. 6321 (4) dispatch date 19.05.2023	
(1) recipient address Company Magna PT S.p.A. (Plant Modugno) Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO BA Italy Contact person 0		(6) freight free unit EURO		(7) inbound delivery not free wagon freight express mail		Invoice (8) no (9) dated
customer number at vendor		tax number (customer)		our tax number		
(10) your symbol	(11) order No	date	(12) our department	(13) direct dial	(14) our order number	
(15) term of delivery	(19) disp. type	free (20) not free	(21) packaging type	(22) disp character	(23) gross total (24) net weight kg	
(25) Forwarder Volo Trans 0				(26) receiving / unloading point B945VIO I-70026 MODUGNO BA		
(27) Pos	(28) order No./suppl. ref. No	(29) order description (21) packaging type (details)		(30) quantity	(31) UM	(40) notes of recipient quantity (ts) +/- notes
1	115190100 010-150252	Power connection with laser cutted parts		120	1	
2						
3		180343 113				
4		501269 3247				
5						
6						
invoice will follow 1 palet						
1 - pcs; 2 - kg; 3 - mc; 4 - container; 5 - L						
date	notices of receipt	quantity check	quality check / test report	recipient	invoice verify.	
name no.						

Ruggiero, Domenico

Da: Giusto, Alessio
Inviato: lunedì 22 maggio 2023 11:40
A: Ruggiero, Domenico; Ruggiero, Davide; Ruggiero, Floriana; Mongelli, Lucia; ITB_DG_K+N_TeamLeader; Pizzutelli, Antonio
Cc: Savino, Sonia; Maselli, Carlo; Chiarito, Tommaso; Ferri, Pasquale
Oggetto: 120x PCU M0150251 - 4500651259
Allegati: doc08795220230522085252.pdf

Priorità: Alta

Cari,

Cortesemente ingressate la merce ricevuta stamattina senza identificativi con il seguente part number e PO:
- 4500651259 -> 120x M0150251

Ho richiesto ai buyer l'invio da parte del fornitore dei documenti corretti.

Grazie.

Saluti,
Alessio

Cordiali saluti / Best regards / Meilleures Salutations / Mit freundlichen Grüßen / Selamlar / 真挚问候

Alessio Giusto
Program Engineer, Program Management, Modugno (Bari)
Magna Powertrain

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (BA), Italy
OFFICE +39 080 5858 633
Alessio.Giusto@magna.com

<https://eur01.safelinks.protection.outlook.com/?url=http%3A%2F%2Fwww.magnapowertrain.com%2F&data=05%7C01%7CDomenico.Ruggiero%40partner.magna.com%7C93b582e8c0794456e89f08db5aa884b6%7Cc760270cf3da4cfa973703808ef5579f%7C1%7C0%7C638203452174470992%7CUnknown%7CTWFpbGZsb3d8eyJWljoIMC4wLjAwMDAiLCJQIjoiV2luMzliLCJBTiI6Ikk1haWwiLCJXVCi6Mn0%3D%7C3000%7C%7C%7C&sdata=Hly3H%2F3Mn16V1WZ7FWT%2BGM%2FHqN1f6nGqBNdAddk3aGg%3D&reserved=0>
<http://electrification.magna.com>

Please consider the environment before printing.

Magna PT S.p.A. • a socio unico • Via dei Ciclamini 4 • 70026 Modugno (BA) • Italia
Cap.s.i.v. € 25.850.000 • C.F. e P.IVA IT 04886850728 • R.I. c/o C.C.I.A.A. Bari: 04886850728 • R.E.A. 339886 •
www.magna.com

Soggetta ad attività di direzione e coordinamento di Magna Powertrain GmbH
Subject to the activity of the direction and coordination of Magna Powertrain GmbH

Rubricile încadrate cu linii groase trebuie completate de transportator
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

19+21+22

Incluziv și
including and
& compris et
1-15

De completat pe răspunderea expeditorului
To be completed on the sender's responsibility
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

<p>1 Expeditor (denumire, adresa, țara) Sender (name, address, country) Expéditeur (nom, adresse, pays)</p> <p>SWOBODA TIMISOARA SRL SAT GIARMATA VII, COM. GHIRODA STR. AEROPORT, NR. 46</p>			<p>SCRISOARE DE TRANSPORT CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE</p> <p style="text-align: center;">(CMR)</p>								
<p>2 Destinatar (nume, adresa, țara) Consignee (name, address, pays) Destinataire (nom, adresse, pays)</p> <p>MAGNA PTS.P.A (PLANT MODUGNO) VIA DEI CICLAMINI 4 I-70026 MODUGNO DA ITALY</p>			<p>16 Operator de transport (denumire, adresă, țara) Carrier (name, address, country) Transporteur (nom, adresse, pays)</p> <div style="text-align: center;">  </div>								
<p>3 Locul descărcării Place of delivery of the goods (place, country) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)</p> <p>BARI - ITALIA</p>			<p>17 Transportatori succesivi (nume, adresă, țara) Successive carrier (name, address, country) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)</p>								
<p>4 Locul încărcării (loc., țara, dată) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)</p> <p>SAT GIARMATA VII</p>			<p>18 Rezerve și observații ale transportatorilor Carrier's reservation and observations Reserves et observations du transporteur</p> <p>AUTO NR.: B945 VIO SEMIREMORCĂ NR.: K1ARIAN VIOREZ CONDUCĂTOR AUTO 1: K1ARIAN VIOREZ CONDUCĂTOR AUTO 2:</p>								
<p>5 Documente anexate Documents attached Documents annexés</p>											
6 Mărci și numere Marks and Nos Marques et numéros	7 Nr. de colete Number of packages Nombre de colis	8 Mod de ambalare Method of packing Mode d'emballage	9 Natura mărfii Nature of the goods Nature de la marchandise	10 Număr statistic Statistical number No statistique	11 Greutate brută, kg Gross weight, kg Poids brut, kg						
1 PALET				1	120						
			<p>12 Cubaj, m³ Volume, m³ Cubage, m³</p>								
<p>13 Instrucțiunile expeditorului Sender's instructions Instructions de l'expéditeur</p>			<p>19 Convenții speciale Special agreements Conventions particulières</p>								
<p>14 Instrucțiuni de plată / Instructions as to payment for carriage / Prescriptions d'affranchissement</p> <p><input type="checkbox"/> Franco / Carriage paid / Plata la expediere <input type="checkbox"/> Non franco / Carriage forward / Plata la destinație</p>			<p>20 Plata prin / To be paid by / A payer par</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">Expeditor / Sender / Expéditeur</td> <td style="width: 25%;">Monedă / Currency / Monnaie</td> <td style="width: 25%;">Destinatar / Consignee / Destinataire</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table> <p>Preț transport/Fracht/ Carriage changes Prix de transport</p> <p>Sold/Balance/Solde</p> <p>Taxe suplimentare Supplem charges Suppléments</p> <p>Alte taxe Other charges Frais accessoires</p> <p style="text-align: right;">KUEHNE + NAGEL s.r.l.</p>			Expeditor / Sender / Expéditeur	Monedă / Currency / Monnaie	Destinatar / Consignee / Destinataire			
Expeditor / Sender / Expéditeur	Monedă / Currency / Monnaie	Destinatar / Consignee / Destinataire									
<p>21 Stabilit în / Established / Etablie à</p> <p>GIARMATA VII data / on / le 19.05.2023</p>			<p>15 Suma de plată / Valued / Valued</p> <p>Vadenciadini, snc=70026-Modugno (BA)</p>								
<p>22</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Semnătura și stampila expeditorului Signature and stamp of the sender Signature et timbre de l'expéditeur</p>			<p>23</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Semnătura și stampila transportatorului Signature and stamp of the carrier Signature et timbre du transporteur</p>								
<p>24</p> <p>Exemplu primit / Date / Marchandises reçues</p> <p style="text-align: center;">17 MAG 2023</p> <p style="text-align: center;">"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</p> <p>Semnătura și stampila destinatarului Signature and stamp of the consignee Signature et timbre du destinataire</p>											

In cazul menționării unor mărfuri periculoase pe lângă un eventual certificat, pe ultima linie din rubrică redată în clasă, cifra și litera
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any
En cas de mention de marchandises dangereuses en plus d'un éventuel certificat, sur la dernière ligne de la rubrique écrivrez la classe, le chiffre et la lettre